

Alþjóðasamningur gegn misnotkun lyfja í íþróttum

samþykktur á aðalráðstefnu Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna

þann 19. október 2005

Inngangur

Þrítugasta og þriðja þing aðalráðstefnu Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, UNESCO), hér eftir nefnd Menningarmálastofnun Sameinuðu þjóðanna, sem haldið var í París frá 3. til 21. október 2005,

hefur í huga markmið Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna að stuðla að friði og öryggi með því styrkja samstarf þjóða með fræðslu, vísindum og menningu,

vísar til gildandi alþjóðasamninga um mannréttindi,

hefur í huga ályktun 58/5 sem samþykkt var á allsherjarþingi Sameinuðu þjóðanna þann 3. nóvember 2003 um íþróttir í þágu menntunar, heilsu, þróunar og friðar, einkum 7. mgr. hennar,

gerir sér grein fyrir því að íþróttum er ætlað að gegna mikilvægu hlutverki í heilsuvernd, í siðferðilegu og líkamlegu uppeldi og til að auka skilning þjóða í milli,

gerir sér grein fyrir þörfinni fyrir að hvetja til og samræma alþjóðlegt samstarf til að útrýma misnotkun lyfja í íþróttum,

hefur áhyggjur af lyfjamisnotkun íþróttamanna og afleiðingum hennar á heilsu þeirra, á hugtakið um „drengrskap í leik og keppni“, svo og heiðarleika og framtíð íþróttaiðkunar,

er ljós sú hættu sem þeim siðferðilegu meginreglum og menntunargildum, sem fram koma í alþjóðasáttmála Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna um íþróttir og líkamsrækt og Ólympíusáttmálanum, stafar af lyfjamisnotkun,

minnist þess að Evrópusamningurinn gegn misnotkun lyfja í íþróttum og viðauki við hann sem samþykktur var á vegum um lyfjaeftirlit Evrópuráðsins eru opinber verkfæri þjóðarréttar og grunnur að stefnu hvers ríkis gegn misnotkun lyfja og samvinnu milli ríkja,

minnist tilmæla um lyfjamisnotkun sem samþykkt voru á annarri, þriðju og fjórðu alþjóðaráðstefnu ráðherra og yfirmanna í stjórnsýslu á sviði íþróttamála og líkamsræktar sem skipulögð var af Menningarmálastofnun Sameinuðu þjóðanna í Moskvu (1988), Punta del Este (1999) og Apenu (2004) og ályktunar 32 C/9 sem samþykkt var á 32. þingi aðalráðstefnu Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna (2003),

hefur í huga alþjóðalyfjareglurnar sem Alþjóðlega lyfjaeftirlitsstofnunin (WADA) samþykkti á heimsráðstefnunni um lyfjamisnotkun í íþróttum sem haldin var í Kaupmannahöfn 5. mars 2003 og Kaupmannahafnaryfirlýsinguna um lyfjamisnotkun í íþróttum,

er einnig ljós þau áhrif sem afreksfólk í íþróttum hefur á æskuna,

hefur í huga sífella þörf fyrir rannsóknir til að bæta eftirlit með lyfjamisnotkun og skilning á þáttum sem hafa áhrif á notkun lyfja til þess að forvarnarstarf skili sem bestum árangri,

hefur einnig í huga mikilvægi símenntunar fyrir íþróttafólk, aðstoðarfólk íþróttamanna og samfélagsins í heild til að koma í veg fyrir lyfjamisnotkun,

er ljós þörfin á að auka getu aðildarríkjanna til að fullvinna áætlanir um aðgerðir gegn lyfjamisnotkun,

gerir sér grein fyrir því að stjórnvöld og frjáls íþróttasamtök bera sameiginlega ábyrgð á baráttunni gegn lyfjamisnotkun í íþróttum, einkum til að tryggja að íþróttamót fari réttilega fram á grundvelli hugtaksins um „drengskap í leik og keppni“, og til að vernda heilsu þeirra sem leggja stund á íþróttir,

viðurkennir að þessir aðilar verða að vinna saman til að tryggja sem mest sjálfstæði og gagnsæi á öllum viðeigandi stigum,

er staðráðið í að grípa til frekari og ákveðnari aðgerða til þess að draga úr og að lokum útrýma lyfjamisnotkun í íþróttum,

viðurkennir að útrýming á lyfjamisnotkun í íþróttum veltur að hluta til á framvirkri samræmingu á stöðlum og aðferðum sem beitt er gegn lyfjamisnotkun í íþróttum og samvinnu á landsvísu og á alþjóðavettvangi,

samþykkir samning þennan þann 19. október árið 2005.

1. hluti: Gildissvið

1. gr. – Tilgangur samningsins

Tilgangur samnings þessa er innan stefnu- og starfsáætlunar Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna á sviði líkamsræktar og íþróttar, að stuðla að forvörnum og vinna gegn lyfjamisnotkun í íþróttum, með það að markmiði að útrýma henni.

2. gr. – Skilgreiningar

Eftirfarandi skilgreiningar ber að skilja í samræmi við alþjóðalyfjareglur Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunarinnar, (World Anti Doping Code), gegn lyfjamisnotkun í íþróttum en ef til ágreinings kemur gilda ákvæði samningsins.

Í samningi þessum hafa eftirfarandi hugtök þá merkingu sem hér segir:

1. *viðurkenndar rannsóknarstofur fyrir eftirlit með lyfjamisnotkun*: rannsóknarstofur sem viðurkenndar eru af Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnuninni, (WADA).

2. *samtök gegn lyfjamisnotkun*: aðilar sem eru ábyrgir fyrir því að setja reglur um lyfjaeftirlit, framkvæmd þess og hvernig ber að framfylgja því á öllum stigum. Þeirra á meðal eru Alþjóðaólympíunefndin, Alþjóðaólympíunefnd fatlaðra, önnur samtök sem standa fyrir stórviðburðum þar sem lyfjapróf eru tekin, Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunin, alþjóðleg íþróttasambönd og samtök gegn lyfjamisnotkun í hverju landi.

3. brot á reglum um lyfjamisnotkun í íþróttum á við um eitt eða fleiri eftirfarandi:

a) bannað efni, niðurbrotsefni bannaðs efnis eða annað efni sem gefur til kynna tilvist bannaðs efnis finnst í sýni sem íþróttamaður gefur við lyfjaeftirlit,

b) að nota eða gera tilraun til að nota bannað efni eða bannaða aðferð,

c) að neita eða láta undir höfuð leggjast, án lögmætrar ástæðu, að mæta til löglega boðaðs lyfjaeftirlits eða koma sér á annan hátt undan því að gefa sýni við lyfjaeftirlit,

d) að fylgja ekki gildandi reglum um að íþróttamenn skuli vera aðgengilegir til lyfjaeftirlits utan keppni, þ.m.t. að íþróttamaður veiti ekki nauðsynlegar upplýsingar um aðsetur sitt og mæta ekki í boðað lyfjapróf samkvæmt settum reglum,

e) að hafa eða reyna að hafa áhrif á lyfjaeftirlit eða sýni úr lyfjaeftirliti á einhvern þann hátt sem breytt gæti niðurstöðum lyfjaeftirlitsins,

f) að eiga eða hafa undir höndum bannað efni eða það sem þarf til notkunar bannaðrar aðferðar,

g) ólögleg viðskipti með hvers kyns bönnuð efni eða aðferðir, s.s. framleiðsla, innflutningur, útflutningur, sala, dreifing, kaup, sending eða afhending bannaðra efna eða það sem þarf til notkunar bannaðrar aðferðar,

h) að gefa eða reyna að gefa íþróttamanni inn bannað efni eða beita hann bannaðri aðferð, eða aðstoða við, hvetja til, auðvelda, styðja, hylma yfir eða gerast á annan hátt samsekur við athæfi sem felur í sér lyfjamisnotkun eða tilraun til lyfjamisnotkunar.

4 *íþróttafólk*: hver sá sem tekur þátt í skipulögðu íþróttastarfi á alþjóðavettvangi eða landsvísu eins og skilgreint er af samtökum gegn lyfjamisnotkun í hverju landi fyrir sig og viðurkennt er af aðildarríkjunum og að auki sá sem tekur þátt í íþróttum eða íþróttaviðburðum á lægra stigi sem aðildarríkin viðurkenna. Í áætlunum um menntun og þjálfun er „íþróttafólk“ sá sem tekur þátt í íþróttum undir merkjum íþróttasamtaka.

5. *starfslið íþróttafólks*: þjálfari, framkvæmdastjóri, umboðsaðili, starfsmaður keppnisliðs, embættismaður, lækni eða bráðataekni sem vinna með eða sjá um íþróttafólk sem tekur þátt í eða undirbýr íþróttakeppni.

6. *alþjóðalyfjareglur*: lyfjareglur Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunarinnar, (WADA- World Anti Doping Code) sem samþykktar voru þann 5. mars 2003 í Kaupmannahöfn og er að finna í viðauka 1 við þennan samning.

7. *keppni*: einstakt mót, keppni, leikur eða íþróttaviðburður.

8. *lyfjaeftirlit*: ferli sem felur í sér áætlun um prófanir, sýnatöku og sýnameðferð, greiningu á rannsóknarstofu, meðferð á niðurstöðum, málsmeðferð og áfrýjanir.

9. *lyfjamisnotkun í íþróttum*: brot á alþjóðalyfjareglum um misnotkun lyfja í íþróttum.
10. *viðurkenndir lyfjaeftirlitsaðilar*: eftirlitsaðilar með misnotkun lyfja í íþróttum og starfa fyrir samtök gegn lyfjamisnotkun á alþjóðlegum vettvangi eða í hverju ríki.
11. *lyfjapróf í keppni*: til aðgreiningar á prófum utan keppni, lyfjapróf sem íþróttafólki er gert að fara í, í tengslum við ákveðna keppni, nema annað sé tekið fram í reglum alþjóðlegs íþróttasambands eða annarra viðeigandi samtaka gegn lyfjamisnotkun.
12. *alþjóðlegur staðall fyrir rannsóknarstofur*: staðall í viðauka 2 með samningnum.
13. *alþjóðlegur prófunarstaðall*: staðall í viðauka 3 með samningnum.
14. *án fyrirvara*: lyfjaeftirlit sem fer fram án þess að íþróttafólki sé gert viðvart fyrirfram og stöðugt er fylgst með íþróttafólki frá því að tilkynnt er um eftirlitið og sýni hefur verið tekið.
15. *Ólympíuhreyfingin*: þeir aðilar sem samþykkja að fara eftir Ólympíusáttmálanum og viðurkenna stjórn Alþjóðaólympíunefndarinnar, það er: alþjóðleg íþróttasambönd sem taka þátt í Ólympíuleikunum, ólympíunefndir aðildarríkja, skipulagsnefnd ólympíuleikanna, íþróttafólk, dómara, félög og klúbbar svo og öll samtök og stofnanir sem viðurkennd eru af Alþjóðaólympíunefndinni.
16. *lyfjaeftirlit utan keppni*: eftirlit með misnotkun lyfja sem ekki fer fram í keppni.
17. *Listi yfir bönnuð efni og aðferðir*: listinn í viðauka 1 við þennan samning þar sem tiltekin eru þau efni og þær aðferðir sem eru bönnuð.
18. *bönnuð aðferð*: hver sú aðferð sem lýst er í listanum yfir bönnuð efni og aðferðir í viðauka 1 við þennan samning.
19. *bannað efni*: hvert það efni sem lýst er í listanum yfir bönnuð efni og aðferðir í viðauka 1 við þennan samning.
20. *íþróttasamtök*: hver þau samtök sem bera ábyrgð á viðburði þar sem keppt er í einni eða fleiri íþróttgreinum.
21. *staðlar fyrir undanþágu til að nota bönnuð efni í lækningaskyni*: staðlar í viðauka 2 við samning þennan.
22. *prófun*: sá hluti lyfjaeftirlitsins sem felur í sér áætlun um úthlutun á prófum, sýnatöku, meðferð á sýnum og flutning þeirra á rannsóknarstofu.
23. *undanþága til að nota bönnuð efni í lækningaskyni*: undanþága sem veitt er í samræmi við alþjóðlega staðla um undanþágu til að nota bönnuð efni í lækningaskyni.
24. *notkun*: bannað efni eða aðferð eru notuð, tekin inn, sprautað inn eða neytt með einhverjum hætti.
25. *Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunin (WADA)*: stofnun sem svo er nefnd og stofnuð var samkvæmt svissneskum lögum þann 10. nóvember 1999.

3. gr. – Úrræði til að ná tilgangi samningsins

Til að ná tilgangi samningsins hafa aðildarríkin ákveðið að:

1. grípa til viðeigandi ráðstafana á alþjóðavettvangi og í hverju ríki sem eru í samræmi við stefnu alþjóðalyfjareglanna,
2. hvetja til hvers konar alþjóðasamstarfs sem hefur að markmiði að vernda íþróttafólk, siðferði í íþróttum og miðlun á rannsóknarniðurstöðum,
3. hlúa að alþjóðasamstarfi á milli aðildarríkjanna og leiðandi samtaka í baráttunni gegn lyfjamisnotkun í íþróttum, einkum samstarf við Alþjóðalyfjæftirlitsstofnunina.

4. gr. – Tengsl samningsins við alþjóðalyfjareglurnar.

1. Til þess að samhæfa framkvæmd baráttunnar gegn lyfjamisnotkun í íþróttum í hverju landi og á alþjóðavettvangi skuldbinda aðildarríkin sig til að fylgja stefnu alþjóðalyfjareglanna og leggja þær til grundvallar þeim ráðstöfunum sem kveðið er á um í 5. gr. samningsins. Ekkert í samningi þessum kemur í veg fyrir að aðildarríkin geti gripið til ráðstafana til viðbótar þeim sem er að finna í alþjóðalyfjareglunum.
2. Alþjóðalyfjareglurnar og nýjasta útgáfa á viðbæti 2 og 3 fylgir hér með til upplýsingar. Viðbætarnir eru ekki eiginlegur hluti samningsins og eru ekki bindandi fyrir aðildarríkin samkvæmt alþjóðalögum.
3. Viðaukarnir eru hins vegar órofa hlutar af samningnum.

5. gr. – Ráðstafanir til að ná fram markmiðum samningsins

Með því að staðfesta samninginn skuldbindur hvert aðildarríki sig til að gera viðeigandi ráðstafanir. Slíkar ráðstafanir geta verið setning laga og reglugerða, stefnumótun eða stjórnsýsluaðgerðir.

6. gr. – Staða gagnvart öðrum alþjóðasamningum.

Þessi samningur skal ekki hafa áhrif á réttindi og skyldur aðildarríkjanna vegna annarra alþjóðasamninga sem áður hafa verið gerðir og eru í samræmi við markmið og tilgang samningsins. Þetta hefur ekki áhrif á að önnur aðildarríki njóti réttinda sinna eða inni af hendi skyldur sínar samkvæmt samningi þessum.

II. hluti: Lyfjæftirlit í hverju landi

7. gr. – Samræming heima fyrir

Aðildarríkin skulu tryggja að farið verði eftir þessum samningi, einkum með samræmingu heima fyrir. Til að uppfylla skyldur sínar samkvæmt samningnum geta aðildarríkin starfað með samtökum sem vinna gegn lyfjamisnotkun svo og yfirvöldum íþróttamála og íþróttasamtökum.

8. gr. – Takmörkun á framboði og notkun á bönnuðum efnum og aðferðum í íþróttum

1. Aðildarríkin skulu, eftir því sem við á, gera ráðstafanir til að takmarka framboð á bönnuðum efnum og aðferðum til þess að takmarka notkun þeirra hjá íþróttafólki, nema að notkun þeirra sé undanþegin í lækningaskyni. Um er að ræða ráðstafanir gegn sölu efna til íþróttafólks og í þeim tilgangi, ráðstafanir til að hafa eftirlit með framleiðslu, flutningi, innflutningi, dreifingu og sölu þeirra.
2. Aðildarríkin skulu samþykkja eða hvetja, eftir því sem við á, viðkomandi aðila í lögsögu þeirra til að samþykkja ráðstafanir til að koma í veg fyrir og takmarka notkun og handhöfn íþróttafólks á bönnuðum efnum og aðferðum nema að notkun þeirra sé undanþegin í lækningaskyni.
3. Engar ráðstafanir sem gerðar eru samkvæmt þessum samningi koma í veg fyrir að efni eða aðferðir sem að öðrum kosti eru bönnuð eða undir eftirliti í íþróttum séu tiltæk í lögmætum tilgangi.

9. gr. – Ráðstafanir gagnvart starfsliði íþróttafólks

Aðildarríkin skulu sjálf grípa til ráðstafana eða hvetja íþróttasamtök og samtök sem vinna gegn lyfjamisnotkun í íþróttum til að samþykkja ráðstafanir, þ.á.m. refsingar eða viðurlög, sem beinast að starfsliði íþróttafólks sem brýtur reglur um lyfjamisnotkun eða fremur annað brot í sambandi við lyfjanotkun í íþróttum.

10. gr. – Fæðubótarefni

Aðildarríkin skulu, eftir því sem við á, hvetja framleiðendur og dreifingaraðila á fæðubótarefnum til að setja sér góðar starfsreglur um markaðssetningu og dreifingu á fæðubótarefnum, svo og um upplýsingar um samsetningu þeirra og gæðaprófanir.

11. gr. – Fjárhagslegar ráðstafanir

Aðildarríkin skulu, eftir því sem við á:

- (a) veita fé á fjárlögum til að styðja alþjóða áætlanir um lyfjaprófanir í öllum íþróttagreinum eða aðstoða íþróttasamtök og samtök sem vinna gegn lyfjamisnotkun í íþróttum til að standa straum af kostnaði við lyfjaeftirlit annað hvort með beinum fjárveitingum eða styrkjum eða með því að taka tillit til kostnaðar við slíkt eftirlit þegar tekin er ákvörðun um heildarfjárveitingu eða annarra styrkja til samtaka þessara,
- (b) gera ráðstafanir til að stöðva fjárhagsstuðning sem veittur er vegna íþróttaiðkunar einstakra íþróttamanna eða starfsliðs íþróttafólks sem hefur verið dæmt í keppnisbann vegna brots á reglum um lyfjamisnotkun í íþróttum, meðan á keppnisbanni stendur,
- (c) stöðva að hluta eða alfarið fjárstuðning eða annan stuðning til íþróttasamtaka eða samtaka er vinna gegn lyfjamisnotkun í íþróttum sem ekki fara eftir alþjóðalyfjareglunum eða gildandi reglum gegn lyfjamisnotkun sem samþykktar eru samkvæmt alþjóðalyfjareglunum.

12. gr. – Ráðstafanir til að greiða fyrir lyfjaeftirliti

Aðildarríkin skulu, eftir því sem við á:

(a) hvetja og aðstoða íþróttasamtök og samtök sem vinna gegn lyfjamisnotkun í íþróttum í lögsögu þeirra til að standa að lyfjaeftirliti í samræmi við alþjóðalyfjareglurnar, þar með talið eftirlit án fyrirvara, prófanir utan og í keppni,

hvetja til þess og greiða fyrir því að íþróttasamtök og samtök gegn lyfjamisnotkun geri samninga er heimili að meðlimir þeirra séu prófaðir af starfsliði frá öðrum löndum sem falið er að annast eftirlit með lyfjamisnotkun,

(c) skuldbinda sig til að aðstoða íþróttasamtök og samtök sem vinna gegn lyfjamisnotkun í lögsögu þeirra við að fá aðgang að viðurkenndri rannsóknarstofu fyrir lyfjaeftirlit til að greina sýni.

III. hluti: Alþjóða samstarf

13. gr. – Samstarf á milli samtaka gegn lyfjamisnotkun í íþróttum og íþróttasamtaka

Aðildarríkin skulu hvetja til samstarfs á milli samtaka gegn lyfjamisnotkun í íþróttum, opinberra stjórnvalda og íþróttasamtaka í lögsögu þeirra og í lögsögu annarra aðildarríkja til þess að ná á alþjóðavettvangi þeim markmiðum sem sett eru fram í samningi þessum.

14. gr. – Stuðningur við hlutverk Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunarinnar

Aðildarríkin skuldbinda sig til að styðja við mikilvægt hlutverk Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunarinnar í alþjóðabaráttu gegn lyfjamisnotkun.

15. gr. – Jöfn fjárframlög til Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunarinnar

Aðildarríkin styðja meginregluna um jöfn fjárframlög frá opinberum stjórnvöldum og Ólympíuhreyfingunni til árlegrar fjárhagsáætlunar Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunarinnar sem samþykkt er hverju sinni.

16. gr. – Alþjóðlegt samstarf um eftirlit með lyfjamisnotkun

Aðildarríkin viðurkenna að baráttan gegn lyfjamisnotkun í íþróttum getur aðeins borið árangur þegar hægt er að prófa íþróttafólk án fyrirvara og hægt er að senda sýni í tíma til greiningar á rannsóknarstofu. Aðildarríkin skulu, eftir því sem við á og í samræmi við landslög:

(a) greiða fyrir starfi Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunarinnar og samtaka gegn lyfjamisnotkun sem starfa í samræmi við alþjóðalyfjareglurnar, með fyrirvara um reglugerðir landsins þar sem viðburðurinn er haldinn, við að framfylgja lyfjaeftirliti með sínu íþróttafólki í eða utan keppni, hvort sem það er á yfirráðasvæði þeirra eða annars staðar,

(b) greiða í tæka tíð fyrir ferðum viðurkenndra eftirlitsaðila yfir landamæri vegna eftirlitsstarfa þeirra,

(c) vinna saman til að greiða í tæka tíð fyrir flutningi á sýnum yfir landamæri á þann hátt að öryggi þeirra og áreiðanleika sé gætt,

(d) aðstoða við alþjóðlega samræmingu á lyfjaeftirliti mismunandi samtaka gegn lyfjamisnotkun og vinna með Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnuninni í því skyni,

(e) stuðla að samstarfi rannsóknarstofa í lyfjaeftirliti í lögsögu þeirra og í lögsögu annarra aðildarríkja. Einkum ættu aðildarríkin með viðurkenndar rannsóknarstofur í lyfjaeftirliti að hvetja rannsóknarstofur í lögsögu þeirra að aðstoða önnur aðildarríki við að öðlast þá þekkingu, færni og tækni sem nauðsynleg er til að setja á laggirnar eigin rannsóknarstofur óski þau þess,

(f) hvetja og styrkja samtök gegn lyfjamisnotkun til að gera gagnkvæmar prófanir í samræmi við alþjóðalyfjareglurnar

(g) á gagnkvæman hátt viðurkenna aðferðir við lyfjaeftirlit og meðferð á niðurstöðum prófana, þar á meðal viðurlög sem af þeim hlýst í íþróttum, hjá samtökum gegn lyfjamisnotkun sem starfa samkvæmt alþjóðalyfjareglunum.

17. gr. – Sjóður fyrir frjáls framlög

1. „Sjóður til að útrýma lyfjamisnotkun í íþróttum“ hér eftir nefndur „sjóðurinn“ er hér með stofnaður. Hann er myndaður af vörslusjóði sem stofnaður er í samræmi við fjárhagsreglugerðir Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna. Öll framlög aðildarríkjanna og annarra skulu vera frjáls.

2. Tekjustofnar sjóðsins skulu vera:

(a) framlög aðildarríkjanna,

(b) framlög, gjafir eða ánöfnunum sem kunna að koma frá:

(i) öðrum ríkjum,

(ii) stofnunum og áætlunum Sameinuðu þjóðanna, einkum Þróunarstofnun Sameinuðu þjóðanna eða öðrum alþjóðastofnunum,

(iii) opinberum eða einkareknum stofnunum eða einstaklingum,

(c) vextir af fjármunum sjóðsins,

(d) fé sem aflað er með söfnun, og tekjur af fjáröflun, sem er skipulögð í þágu sjóðsins,

(e) allir aðrir fjármunir, sem heimilaðir eru samkvæmt reglum sjóðsins sem ráðstefna aðildarríkjanna setur.

3. Framlög aðildarríkjanna til sjóðsins skulu ekki koma í stað skuldbindinga þeirra um að greiða hlut sinn til árlegrar fjárhagsáætlunar Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunarinnar.

18. gr. – Ráðstöfun sjóðsins

Þing aðildarríkjanna ákveður ráðstöfun fjármuna úr sjóðnum til verkefna sem það samþykkir, einkum til að aðstoða aðildarríkin við að þróa og koma á lyfjaeftirliti í samræmi við ákvæði samningsins og með hliðsjón af markmiðum Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunarinnar. Sjóðinn má nota til að standa straum af rekstrarkostnaði vegna samningsins. Ekki er heimilt að setja nein stjórnámálaleg, efnahagsleg eða annars konar skilyrði í tengslum við framlög til sjóðsins.

IV. hluti: Fræðsla og þjálfun

19.gr. – Meginreglur um almenna fræðslu og þjálfun

1. Aðildarríkin skuldbinda sig eftir aðstæðum til að styðja við, útbúa eða koma á fræðslu- og þjálfun í lyfjaeftirliti. Miða skal að því að veita íþróttasamfélaginu í heild nýjustu og nákvæmstu upplýsingar um:

(a) skaðsemi lyfjamisnotkunar á siðferðisgildi í íþróttum,

(b) afleiðingar lyfjamisnotkunar á heilsufar.

2. Fræðsla og þjálfun fyrir íþróttafólk og starfslíð þess, einkum á fyrstu þjálfunarstigum, ættu auk þess sem greint er að ofan að miða að því að gefa nýjar og nákvæmar upplýsingar um:

(a) starfstilhögun við lyfjaeftirlit í íþróttum,

(b) réttindi og skyldur íþróttafólks varðandi lyfjamisnotkun, þar með taldar upplýsingar um alþjóðalyfjareglurnar og stefnu viðkomandi íþróttasamtaka og samtaka gegn lyfjamisnotkun í íþróttum. Í þessum upplýsingum skulu koma fram afleiðingar þess að brjóta reglur um lyfjamisnotkun í íþróttum,

(c) listann yfir bönnuð efni og aðferðir og undanþágur til að nota bönnuð efni í lækningaskyni,

(d) fæðubótarefni.

20. gr. – Siðareglur í íþróttum

Aðildarríkin skulu hvetja viðkomandi fagsamtök og stofnanir til að að þróa viðeigandi siðareglur, góð vinnubrögð og siðferði varðandi lyfjaeftirlit í íþróttum sem eru í samræmi við alþjóðalyfjareglurnar.

21. gr. – Þátttaka íþróttafólks og starfslíðs íþróttafólks

Aðildarríkin skulu stuðla að, virkri þátttöku íþróttafólks og starfsliðs þess í baráttunni gegn lyfjamisnotkun í íþróttum og hvetja íþróttasamtök í lögsögu þeirra til að gera slíkt hið sama. Þau skulu eftir aðstæðum veita stuðning í þessu skyni.

22. gr. – Íþróttasamtök og fræðsla um lyfjaeftirlit

Aðildarríkin skulu hvetja íþróttasamtök og samtök gegn lyfjamisnotkun í íþróttum til að hrinda í framkvæmd áætlunum um fræðslu og þjálfun fyrir allt íþróttafólk og starfslið þess um málefni sem tekin eru fram í 19. gr. að ofan.

23. gr. – Samstarf um fræðslu og þjálfun

Aðildarríkin skulu starfa saman og með viðkomandi samtökum að því að miðla upplýsingum og kunnáttu um lyfjaeftirlit og eftir því sem við á, deila reynslu sinni.¶¶

V. hluti: Rannsóknir

24. gr. – Rannsóknir á lyfjamisnotkun

Aðildarríkin skuldbinda sig eftir megni til að efla rannsóknir á lyfjamisnotkun í samvinnu við íþróttasamtök og önnur viðeigandi samtök í sambandi við:

(a) forvarnir, greiningaraðferðir, hegðunar- og félagsþætti og heilsufarslegar afleiðingar lyfjamisnotkunar,

(b) aðferðir við að taka saman leiðbeiningar um líkamlega og sálfræðilega þjálfun sem byggist á vísindalegum forsendum og þar sem borin er virðing fyrir reisu einstaklingsins og heiðarleika,

(c) notkun á öllum nýjum efnum og aðferðum sem sprottin er af vísindalegri þróunarvinnu.

25. gr. – Eðli rannsókna á lyfjamisnotkun

Þegar stuðlað er að rannsóknum um lyfjamisnotkun, eins og kveðið er á um í 24. gr. að ofan, skulu aðildarríkin tryggja að slíkar rannsóknir:

(a) séu í samræmi við siðferðilegar starfsvenjur sem eru viðurkenndar á alþjóðavettvangi,

(b) komi í veg fyrir að íþróttafólki séu gefin bönnuð efni eða aðferðir,

(c) séu aðeins gerðar með viðeigandi öryggisráðstöfunum til að koma í veg fyrir að niðurstöðum rannsókna um lyfjamisnotkun verði beitt til að misnota lyf.

26. gr. – Miðlun á niðurstöðum rannsókna á lyfjamisnotkun

Í samræmi við lög í hverju landi svo og alþjóðalög, skulu aðildarríkin, eftir því sem við á, deila niðurstöðum úr fyrirliggjandi rannsóknum á lyfjamisnotkun með öðrum aðildarríkjum og Alþjóðalyfjæftirlitsstofnuninni.

27. gr. – Rannsóknir í ípróttufræðum

Aðildarríkin skulu hvetja:

(a) vísindamenn og heilbrigðisstéttir til að stunda rannsóknir í ípróttufræðum í samræmi við alþjóðalyfjareglurnar,

(b) ípróttasamtök og starfslið ípróttafólks í lögsögu þeirra til að gera rannsóknir í ípróttufræðum sem eru í samræmi við alþjóðalyfjareglurnar.

VI. hluti: Eftirlit með samningnum

28. gr. – Þing aðildarríkjanna

1. Þing aðildarríkjanna er hér með stofnað, hér eftir nefnt „þingið“. Þingið er æðsta stofnun þessa samnings.

2. Þingið kemur að jafnaði saman annað hvert ár. Það getur haldið aukafundi að eigin ákvörðun eða að kröfu a.m.k. eins þriðja hluta aðildarríkjanna.

3. Hvert aðildarríki hefur eitt atkvæði á þinginu.

4. Þingið setur sér starfsreglur.

29. gr. – Ráðgjafarsamtök og áheyrnarfulltrúar á þinginu

Alþjóðalyfjæftirlitsstofnuninni skal boðið á þing aðildarríkjanna sem ráðgjafarstofnun. Alþjóðaólympíunefndinni, Alþjóðaólympíunefnd fatlaðra, Evrópuráðinu og milliríkjaneftirlitsstofnuninni um líkamsrækt og ípróttir (CIGEPS) skal boðið sem áheyrnarfulltrúum. Þingið getur ákveðið að bjóða öðrum viðeigandi samtökum sem áheyrnarfulltrúum.

30. gr. – Verkefni þingsins

1. Auk þeirra sem kveðið er á um í ákvæðum þessa samnings skulu verkefni þingsins vera:

(a) að vinna að markmiðum samningsins,

(b) að ræða sambandið við Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunina og skoða leiðir til að fjármagna árlega fjárhagsáætlun hennar. Þjóða má ríkjum sem ekki eiga aðild samningnum til þessara viðræðna.

(c) að samþykkja áætlun um ráðstöfun sjóðsins í samræmi við 18. gr.,

(d) að fara yfir skýrslur sem aðildarríkin leggja fram í samræmi við 31. gr.,

(e) að skoða reglulega hvernig haga beri eftirliti með framkvæmd samningsins í ljósi þróunar á aðferðum við lyfjaeftirlit, sbr. 31 gr. Allt eftirlit eða ráðstafanir umfram það sem kveðið er á um í 31. gr. skal greiða úr sjóðnum, sbr. 17. gr.,

(f) að fara yfir drög að breytingum á samningnum sem lögð eru fram til samþykktar,

(g) að undirbúa fyrir ákvörðun, í samræmi við 34. gr. samningsins, breytingar á lista yfir bönnuð efni og aðferðir og á alþjóðlegum staðli um undanþágur til að nota bönnuð efni í lækningaskyni sem samþykktur er af Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnuninni,

(h) að skilgreina samstarf á milli aðildarríkjanna og Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunarinnar innan ramma samningsins og fylgja því eftir,

(i) að óska eftir skýrslu frá Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnuninni um framkvæmd á alþjóðalyfjareglunum til athugunar á hverju þingi.

2. Við störf sín getur þing aðildarríkjanna unnið með öðrum milliríkjastofnunum.

31. gr. – Landsskýrslur

Á tveggja ára fresti skulu aðildarríkin láta skrifstofu þingsins í té, á einu vinnutungumála Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna, allar viðkomandi upplýsingar um ráðstafanir sem gerðar eru til að framfylgja ákvæðum samningsins.

32. gr. – Skrifstofa þingsins

1. Aðalframkvæmdastjóri Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna skal leggja þingi aðildarríkjanna til skrifstofu.

2. Að beiðni þingsins skal aðalframkvæmdastjóri Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna nota til hins ítrasta þjónustu Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunarinnar með þeim skilmálum sem þingið hefur samþykkt.

3. Rekstarkostnaður sem tengist samningnum greiðist af reglulegum fjárlögum Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna, úr sjóðnum sem stofnaður er samkvæmt 17. gr. að ofan eða hvoru tveggja samkvæmt ákvörðun sem tekin er á tveggja ára fresti. Einungis skal vera lágmarksfjárveiting til reksturs skrifstofunnar enda skal einnig aflað frjálsra framlaga til að framkvæma samninginn.

4. Skrifstofan skal undirbúa gögn fyrir þingið svo og drög að dagskrá fyrir fundi þess og skal tryggja að ákvörðunum þingsins sé fylgt eftir.

33. gr. – Breytingar

1. Sérhvert aðildarríki getur lagt til breytingar á samningnum. Skulu þær vera skriflegar og sendast aðalframkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna. Aðalframkvæmdastjórinn skal senda slíkar tillögur til allra aðildarríkjanna. Ef að minnsta kosti helmingur aðildarríkjanna hefur veitt samþykki sitt innan sex mánaða frá dagsetningu tilkynningarinnar, skal aðalframkvæmdastjórinn leggja slíkar tillögur fyrir næsta þing aðildarríkjanna.
2. Breytingar skulu teknar upp ef tveir þriðju hlutar fulltrúa á þingi aðildarríkjanna, sem eru viðstaddir og greiða atkvæði, samþykkja þær.
3. Þegar breytingar á samningnum hafa verið samþykktar skal leggja þær fyrir aðildarríkin til fullgildingar, staðfestingar, samþykkis eða aðildar.
4. Breytingar á samningnum öðlast gildi, en einungis að því er þau aðildarríki varðar sem hafa fullgilt, staðfest, samþykkt eða gerst aðilar að þeim, þremur mánuðum eftir að tveir þriðju aðildarríkjanna hafa afhent til vörslu skjölin sem um getur í 3. mgr. þessarar greinar. Eftir það öðlast breyting gildi, að því er hvert aðildarríki varðar sem fullgildir, staðfestir, samþykkir eða gerist aðili að breytingunni, þremur mánuðum eftir að það aðildarríki afhenti til vörslu skjöl um fullgildinguna, staðfestinguna, samþykki eða aðild.
5. Ríki, sem gerist aðili að samningi þessum eftir að breytingarnar í samræmi við 4. málsgrein þessarar greinar öðlast gildi, telst, ef það lætur ekki í ljós annan ásetning:
 - (a) vera aðili að samningi þessum með áorðnum breytingum og,
 - (b) vera aðili að óbreyttum samningi gagnvart öðru aðildarríki sem ekki er bundið af breytingunum.

34. gr. – Breytingar á viðaukum samningsins

1. Ef Alþjóðalyfjaeftirlitsstofnunin breytir lista yfir bönnuð efni og aðferðir eða breytir alþjóðlegum stöðlum um undanþágur til að nota bönnuð efni í lækningaskyni, getur hún tilkynnt aðalframkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna skriflega um þær breytingar. Aðalframkvæmdastjórinn skal án tafar tilkynna öllum aðildarríkjunum slíkar breytingar sem breytingartillögur við viðkomandi viðauka. Breytingar á viðaukunum skulu samþykktar af aðildarríkjunum, annað hvort á þingi eða með skriflegu samráði.
2. Aðildarríkin hafa 45 daga frá tilkynningu aðalframkvæmdastjórans til að mótmæla framlagðri breytingu annað hvort skriflega til aðalframkvæmdastjórans, ef um skriflegt samráð er að ræða, eða á þingi aðildarríkjanna. Breytingatillagan telst samþykkt nema að tveir þriðju hlutar aðildarríkjanna láti í ljósi andstöðu.
3. Aðalframkvæmdastjórinn skal tilkynna aðildarríkjunum samþykktar breytingar þingsins. Breytingarnar taka gildi 45 dögum eftir tilkynninguna, nema hjá þeim aðildarríkjum sem hafa áður upplýst aðalframkvæmdastjórann um að þau samþykki ekki þessar breytingar.
4. Aðildarríki sem tilkynnt hefur aðalframkvæmdastjóranum að það samþykki ekki breytingatillögu sem samþykkt hefur verið samkvæmt ofangreindum málsgreinum er bundið af viðaukunum óbreyttum.

VII.hluti: Lokaákvæði

35. gr. – Stjórnkerfi sambandsríkis eða ríkis sem lýtur ekki heildarstjórn

Eftirfarandi ákvæði skulu gilda um þau aðildarríki sem hafa stjórnkerfi sambandsríkis eða ríkis sem lýtur ekki heildarstjórn:

(a) þegar það fellur undir lögsögu sambandslöggjafarvalds eða miðstýrðs löggjafarvalds að fylgja eftir ákvæðum samnings þessa, skulu skuldbindingar sambandsstjórnar eða miðstjórnar vera hinar sömu og þeirra aðildarríkja sem ekki eru sambandsríki,

(b) þegar framkvæmd ákvæða samnings þessa fellur undir lögsögu einstakra fylkja í sambandsríki, landa, héraða eða kantóna, sem stjórnskipan sambandsríkisins skuldbindur ekki til að setja lög og reglur, skal sambandsstjórnin kynna lögbærum yfirvöldum slíkra fylkja, landa, héraða eða kantóna fyrrnefnd ákvæði og mælast til þess að þau verði samþykkt.

36. gr. – *Fullgilding, staðfesting, samþykki eða aðild*

Samningur þessi er háður fullgildingu, staðfestingu, samþykki eða aðild aðildarríkja Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna í samræmi við stjórnskipunarlega málsmeðferð hvers þeirra. Skjöl um fullgildingu, staðfestingu, samþykkt, eða aðild skulu afhent til vörslu hjá aðalframkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna.

37. gr. - *Gildistaka*

1. Samningur þessi öðlast gildi fyrsta dag mánaðar eftir að einn mánuður er liðinn frá því að þrítugasta skjalið um fullgildingu, staðfestingu, samþykki eða aðild var afhent til vörslu.

2. Samningurinn öðlast gildi að því er önnur ríki varðar fyrsta dag þess mánaðar sem hefst eftir að liðinn er einn mánuður frá því að skjal hvers þeirra um fullgildingu, staðfestingu, samþykki eða aðild er afhent til vörslu.

38. gr. – *Lögsaga*

1. Sérhvert ríki getur, er það afhendir til vörslu skjöl um fullgildingu, staðfestingu, samþykkt eða aðild, tilgreint það eða þau landsvæði sem það ber ábyrgð á varðandi alþjóðleg samskipti og samningurinn nær til.

2. Sérhvert ríki getur síðar, með yfirlýsingu til aðalframkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna, látið samninginn ná til hvaða annars landsvæðis til viðbótar sem tilgreint er í yfirlýsingunni. Gagnvart slíku landsvæði öðlast samningurinn gildi fyrsta dag eftir að liðinn er einn mánuður frá þeim degi er vörsluaðila berst slík yfirlýsing.

3. Sérhverja yfirlýsingu, sem gefin er samkvæmt fyrrgreindum tveimur málsgreinum, má afturkalla fyrir hvert það landsvæði sem þar er tilgreint, með tilkynningu til Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna. Afturköllunin skal öðlast gildi fyrsta dag eftir að liðinn er einn mánuður frá þeim degi er vörsluaðilanum berst slík tilkynning.

39. gr. – Uppsögn

Sérhvert aðildarríki getur sagt samningnum upp. Uppsögn skal tilkynnt skriflega og afhent aðalframkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna. Uppsögnin öðlast gildi fyrsta dag þess mánaðar eftir að sex mánuðir eru liðnir frá viðtöku uppsagnarskjalsins. Hún hefur ekki áhrif á fjárhagslegar skuldbindingar uppsagnarríkisins fyrr en á þeim degis em hún öðlast gildi.

40. gr. – Vörsluaðili

Aðalframkvæmdastjóri Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna skal vera vörsluaðili þessa samnings svo og breytinga við hann. Sem vörsluaðili skal aðalframkvæmdastjóri Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna upplýsa aðildarríki samningsins sem og önnur aðildarríki um:

- (a) afhendingu allra skjala um fullgildingu, staðfestingu, samþykki eða aðild,
- (b) gildistöku samningsins samkvæmt 37. gr. að ofan,
- (c) allar skýrslur sem gerðar eru samkvæmt 31. gr. að ofan,
- (d) allar breytingar á samningnum eða viðaukunum sem samþykktar eru samkvæmt 33. og 34. gr. að ofan og þann dag sem þær öðlast gildi,
- (e) allar yfirlýsingar eða tilkynningar sem gefnar eru samkvæmt ákvæðum 38. gr. að ofan,
- (f) allar tilkynningar samkvæmt ákvæðum 39. gr. og þann dag er uppsögn þeirra öðlast gildi,
- (g) allar aðrar gerðir, tilkynningar eða orðsendingar varðandi samning þennan.

41. gr. – Skráning

Samningur þessi skal skráður, í samræmi við 102. grein sáttmála Sameinuðu þjóðanna, hjá skrifstofu Sameinuðu þjóðanna að beiðni aðalframkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna.

42. grein – Gildir textar

1. Samningur þessi ásamt viðaukum er gerður á arabísku, kínversku, ensku, frönsku, rússnesku og spænsku og eru allir sex textarnir jafngildir.
2. Viðaukarnir við þennan samning eru gerðir á arabísku, kínversku, ensku, frönsku, rússnesku og spænsku.

43. grein – Fyrirvarar

Engir fyrirvarar sem ekki samrýmast markmiði eða tilgangi samningsins skulu heimilaðir.

Gjört í París, þann 19. október 2005, í tveimur jafngildum eintökum undirrituðum af forseta 33. þings aðalráðstefnu Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna og aðalframkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna og skulu þau afhent skjalasafni Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna til vörslu.

Viðaukar

1. Listi yfir bönnuð efni og aðferðir – alþjóðlegur staðall
2. Alþjóðlegur staðall um veitingu á undanþágum til að nota bönnuð efni í lækningaskyni

Viðbætur

1. Alþjóðalyfjareglurnar (WADC)
2. Alþjóðlegur staðall um rannsóknarstofur
3. Alþjóðlegur prófunarstaðall